

1st Editorial Conference of the *Yearbook Eastern and Western Philosophy* on “Publicity and Public Sphere” (from 8–10 October 2014 in Beijing)

Avenue: Room108, Building No.1, Lee Shau Kee Humanities Academy, Peking University /

地点：北京大学人文学苑（李兆基楼）1 号楼大会议室号楼 108 室

WEDNESDAY, october 8th / 10 月 8 日

Opening Ceremony / 开幕式

8:30-9:00

Chair / 主持人: Wang Limin / 王立民 (Vice Director, Institute of Philosophy, CASS /

社科院哲学所党委书记、副所长

Speakers / 发言人:

- **Prof. Xie Dikun**, Director-General, Institute of Philosophy, CASS / 社科院哲学所所长谢地坤教授

- **Prof. Wang Bo**, Dean of Department of Philosophy, Peking University / 北大哲学系系主任王博教授

- **Prof. Wan Junren**, Director-General, School of Humanities, Tsinghua University /

清华大学人文学院院长万俊人教授

- **PD Hans Feger**, Institute of Philosophy, Free University Berlin / 柏林自由大学哲学系汉斯·费格

- **Gertrud Grünkorn**, Chief Editor, De Gruyter / 德国德古意特出版社主编盖特露德·格文科恩

- Goethe Institute / 歌德学院北京分院院长安德斯

9:00-9:10

Photo / 全体合影

<p>SESSION 1: PUBLIC SPHERE AND GLOBALIZATION</p> <p>(Translators: Jonathan Rechtman, Xu Longfei)</p> <p>议题一：公共领域与全球化(英汉翻译：赵晨威，德汉翻译：王歌)</p>	<p>SESSION 2: PRACTICAL PROBLEMS IN PUBLIC SPHERE</p> <p>(Translators: Jonathan Rechtman, Wang Ge)</p> <p>议题二：公共领域中的现实问题(英汉翻译：赵晨威，德汉翻译：徐龙飞)</p>	<p>SESSION 3: FUNDAMENTAL PHILOSOPHICAL QUESTIONS IN PUBLIC SPHERE</p> <p>议题三：公共领域的哲学基础问题</p>
<p>Chair / 主持人: Prof. Bernhard Jakl / 伯纳德·亚克尔</p> <p>9:10-9:35</p> <p>- Prof. Stefan Gosepath (Free University of Berlin, Institut für Philosophie) / 斯特凡·戈泽帕特 德国柏林自由大学教授</p> <p>Keynote Lecture / 公共领域与全球化</p> <p><i>"Public Sphere and Globalization" / "公共性与全球化"</i></p> <p>9:35-10:00</p> <p>- Prof. Zhao Dunhua, Department of Philosophy, Peking University / 赵敦华北京大学哲学系教授</p> <p><i>"International Justice: The Limit of Social Publicity" / "全球正义：社会公共性的局限"</i></p> <p>10:00-10:10 Tea Break / 茶歇</p>	<p>Chair / 主持人: Stefan Gosepath / 斯特凡·戈泽帕特</p> <p>1:30- 1:55</p> <p>- Prof. Robin Celikates (University of Amsterdam) / 宾·塞利卡特 荷兰阿姆斯特丹大学</p> <p><i>"Digitalization: A New Structural Transformation of the Public Sphere?" / "数字化：公共领域新的结构转型吗？"</i></p> <p>1:55-2:20</p> <p>- Prof. Georg Lohmann, University of Magdeburg / 乔治·罗曼 德国马德堡大学教授</p> <p><i>"National and International Public Spheres and the Protection of Human Rights" / "国家、国际公共性与人权的保护"</i></p> <p>2:20-2:30 Tea Break / 茶歇</p>	<p>3:30-3:55</p> <p>- Prof. Andrea Esser (University of Marburg) / 安德拉·埃森 德国马堡大学教授</p> <p><i>"Kant on the Public Sphere and Some Reflections on Hannah Arendt and the Contemporary Discussion" / "康德和阿伦特论公共领域"</i></p> <p>3:55-4:20</p> <p>- PD Hans Feger (Department of Philosophy, Free University of Berlin) / 汉斯·菲格 德国柏林自由大学教授</p> <p><i>"The Public Sphere and the Faculty of Judgement" / "公共性与判断力：阿伦特主题批判"</i></p>

10:10-10:35

- **Prof. Hauke Brunkhorst**, University of Flensburg / 豪克·布鲁克豪斯特 德国弗伦斯堡大学教授

"Changing Imperial Mindset. The Public Sphere of Public Law" / "世界社会中的公共领域"

10:35-11:00

- **Prof. Günter Zöllner** (Ludwig Maximilian University of Munich) / 冈特·策勒尔 德国慕尼黑麦克斯米兰大学教授

"Republicity. The Forensic Form of Life" / "公共性：意识的法律形式"

11:00-12:00 Questions and Discussion / 讨论

12:00-1:30 Lunch / 午餐

2:30-2:55

- **Prof. Jiangyi**, Beijing Normal University / 江怡 北京师范大学哲学与社会学学院教授

"Citizenship and Publicity in Chinese Context" / "中国语境中的公民身份与公共性报告"

2:55-3:20

- **Prof. Wolfgang Kubin**, Rheinische Friedrich-Wilhelms-University Bonn / 德国波恩大学教授

"Wie öffentlich ist die Öffentlichkeit? Ein Versuch in Sachen China" / "什么样公共的才是公共领域？对中国情况的一个研究"

4:20-4:45

- **Wang Wen-Sheng**, Department of Philosophy, National Chengchi University, Taipei, Taiwan / 汪文圣 台北市國立政治大學哲學系教授

*"On the Political Freedom in View of the Contrast between *téchne* and *túche* - a Comparison between Arendt and Heidegger" / "從技藝與機運的對立關係來看政治的自由——鄂蘭與海德格的比較"*

4:45-5:45 Questions and Discussion / 讨论

6:30-7:30 Banquet by CASS / 社科院宴请

7:30-9:30

Panel discussion (I) at The German Studies Center (ZDS) of Peking University / 歌德学院在北京大学德国中心公开活动之一

"The Emergence of Publicity"

Moderation: **Dr. Wang Ge**

Speaker: **Prof. Esser; Prof. Roetz;**

Prof. Deng Xiaomang

<p>THURSDAY, october 9th / 10月9日 (Translators: Jonathan Rechtman, Qu Xutong)</p>		
<p>SESSION 4: THE PROBLEM OF PUBLIC SPHERE IN ASIAN CULTURES 议题四：东方文化中的公共领域问题</p>	<p>SESSION 5: PUBLIC SPHERE AND ETHICS 议题五：公共领域与伦理</p>	<p>SESSION 6: PUBLIC SPHERE AND DEMOCRACY 议题六：公共领域与民主</p>
<p>Chair / 主持人: Chen Xia / 陈霞 8:30-8:55 - Prof. Li Cunshan, Research Fellow, Institute of Philosophy, CASS / 李存山 中国社会科学院哲学所研究员 <i>"Pre-Qin Confucians Pay Special Attention to the Faithfulness in Public Domain" / "先秦儒家在公共领域对“忠信”的重视"</i> 8:55-9:20 - Prof. Gan Chunsong, Department of Philosophy, Beijing University / 干春松 北京大学哲学系教授 <i>"Religion, Nation-state and Civil religion: The Assumption and Practice of Confucianism in the Process of National Construction" / "干春松北京大学哲学系教授宗教、民族国家与公民宗教：近代民族国家建构过程中的孔教论说"</i> 9:20-9:30 Tea Break / 茶歇</p>	<p>Chair / 主持人: Dr. Gertrud Koch / 格特鲁德·科赫 1:30-1:55 - Prof. Han Shuifa, Department of Philosophy, Peking University / 韩水法 北京大学哲学系教授 <i>"Justice, Goods and Publicity" / "正义、善品与公共性"</i> 1:55-2:20 - Prof. Wan Junren, Department of Philosophy, Tsinghua University / 万俊人 清华大学人文学院哲学系教授 <i>"The Puzzlements of Modern Publicity - From a Perspective of Contemporary Political Philosophy" / "现代公共性的困惑——一种政治伦理的视角"</i></p>	<p>2:55-3:20 - Prof. Zhao Tingyang, Research Fellow, CASS / 赵汀阳 社科院哲学所研究员 <i>"From Democracy to Publicracy" / "从民主政治到公议政治"</i> 3:20-3:45 - Prof. Bernhard Jaki, University of Frankfurt a.M. / 伯纳德·亚克尔 德国明斯特大学教授 <i>"Pluralism, Autonomy and Public Deliberation" / "自治、多元与公共商谈"</i> 3:45-3:55 Tea Break / 茶歇 3:55-4:20 - Prof. Regina Kreide (University of Gießen) / 里贾纳·克莱德 德国吉森大学教授 <i>"The (De-)Politization of Public Sphere in Virtual Times" / "虚拟时代公共领域的（去）政治化"</i> 4:20-5:20 Questions and Discussion / 讨论</p>

9:30-9:55

- **Prof. Heiner Roetz**, Ruhr University of Bochum
/ 罗哲海 德国鲁尔大学东亚系教授

"Public Sphere from the Perspective of Chinese History and Philosophy" / "从中国历史和哲学的角度看公共领域"

9:55-10:20

- **Prof. Deng Xiaomang**, Department of Philosophy, Huangzhong University of Science and Technology / 邓晓芒 华中科技大学哲学系
"Ein Vergleich zwischen dem chinesischen Yi(義) und der griechischen Dike (Δίκη)" / "中西正义观溯源"

10:20-10:45

- **Sun XiangChen**, Department of Philosophy, Fudan University / 孙向晨 复旦大学哲学学院教授

"The Necessity of Civic Religion in Public Sphere and its Three Versions" / "公民宗教之于公共领域的必要性及其三个版本"

10:45-11:45 Questions and Discussion / 讨论

12:00-1:30 Lunch / 午餐

2:20-2:45

- **Prof. Hou Cai**, Research Fellow, Party School of the Central Committee of C.P.C. / 侯才 中央党校哲学部研究员

"Public sphere and ethical norms" / "公共领域与伦理规范"

2:45-2:55 Tea Break / 茶歇

6:00-7:20 Banquet by Tsinghua University / 清华大学宴请

7:30-9:30

Panel discussion (II) at Tsinghua University/ 歌德学院在清华大学公开活动之二

"New Media, Counter Publicity and the Public Sphere"

Moderation: **Dr. Wang Ge**

Speaker: **Prof. Wan Junren, Zhao**

Tingyang, Prof. Gosepath; Prof. Koch

FRIDAY, october 10th / 10月10日

SESSION 7: PUBLIC SPHERE AND ITS PROBLEMS (Translators: Qu Xutong, Lijian)

议题七：公共领域及其问题 (德汉翻译：瞿旭彤 英汉翻译：李剑)

Chair / 主持人: **Prof. Wang WenSheng** / 汪文圣

8:30-8:55

- **Prof. Gertrud Koch**, Free University of Berlin / 格特鲁德·科赫 德国柏林自由大学教授

"Mass Mediated Public Space between Representation and Communication" / "介于表现和交流之间的大众媒体公共领域"

8:55-9:20

- **Prof. Chow Pak Kiu**, HKCT Institute of Social Science and Associação de Filosofia da China em Macau /

周柏乔 港专社会科学研究中心、澳门中国哲学会

"Should Instrumental Reasoning be allowed in Public Sphere?" / "公共空间能容得下工具理性吗?"

9:20-9:30 Tea Break / 茶歇

9:30-9:55

- **Prof. Beate Roessler** (University of Amsterdam) / 亚特·罗德 荷兰阿姆斯特丹大学教授

"Privacy in/and the Public Sphere" / "隐私在/和公共领域"

9:55-10:20

- **Prof. Ma Junfeng**, Department of Philosophy, Renmin University of China / 马俊峰 中国人民大学哲学学院教授

"Several Issues on Publicity" / "语境、视角和方式：研究“公共性”应注意的几个问题"

10:20-11:20 Questions and Discussion / 讨论

12:20-12:30 Closing Ceremony / 闭幕式

Chair / 主持人: **Prof. Wang Bo** / 王博

- **PD Hans Feger** / 发言，谢地坤所长发言

12:40-1:40 Banquet by Peking University, then free activity / 北京大学宴请，下午自由活动